

Úradný vestník

Európskej únie

L 317



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

30. novembra 2011

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Informácie o nadobudnutí platnosti Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii 1

- ★ Informácie o nadobudnutí platnosti Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii 1

2011/767/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii 2

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii 3

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2011/768/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii 6

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii 7

2011/769/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii 10

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii 11

- ★ Zmeny a doplnenia medzinárodného dohovoru o harmonizácii hraničných kontrol tovaru (dohovor o harmonizácii), Ženeva, 21. októbra 1982 13

NARIADENIA

- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1234/2011 z 23. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1245/2010, ktorým sa otvárajú colné kvóty Únie na ovce, kozy, ovčie a kozie mäso na rok 2011 16

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1235/2011 z 29. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1222/2009, pokiaľ ide o zaraďovanie pneumatík do tried podľa príľnavosti za mokra, meranie valivého odporu a postup overovania ⁽¹⁾ 17

- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1236/2011 z 29. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1828/2006, pokiaľ ide o investície prostredníctvom nástrojov finančného inžinierstva 24



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

Informácie o nadobudnutí platnosti Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii ⁽¹⁾, nadobudne platnosť 1. decembra 2011.

⁽¹⁾ Pozri stranu 6 tohto úradného vestníka.

Informácie o nadobudnutí platnosti Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii ⁽¹⁾, nadobudne platnosť 1. decembra 2011.

⁽¹⁾ Pozri stránku 2 tohto úradného vestníka.

ROZHODNUTIE RADY

z 27. októbra 2011

o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii

(2011/767/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Rada poverila 29. januára 2007 Komisiu, aby v rámci prístúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii začala rokovania s určitými ďalšími členmi Svetovej obchodnej organizácie v zmysle článku XXIV ods. 6 Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994.
- (2) Komisia viedla rokovania v rámci rokovacích smerníc prijatých Radou.
- (3) Tieto rokovania sa uzatvorili a Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii (ďalej len „dohoda“), bola parafovaná 7. septembra 2010.
- (4) Dohoda bola podpísaná v mene Únie 28. apríla 2011 s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu v súlade s rozhodnutím Rady 2011/255/EÚ ⁽¹⁾.

(5) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii (ďalej len „dohoda“).

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) vykonať v mene Únie oznámenie uvedené v dohode ⁽²⁾.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 27. októbra 2011

Za Radu
predseda
J. MILLER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2011, s. 12.

⁽²⁾ Generálny sekretariát Rady uverejní dátum nadobudnutia platnosti dohody v Úradnom vestníku Európskej únie.

DOHODA

vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii

A. List Únie

Vážený pán,

v nadväznosti na rokovania v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 o zmene zoznamov záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii mám česť navrhnúť toto:

1. Európska únia zaradí do svojho zoznamu záväzkov pre colné územie EU-27 úľavy uvedené v zozname záväzkov EU-25 s týmito zmenami:

Zvýšenie colnej kvóty EÚ na „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ pridelené Novému Zélandu o 400 ton (jatočná hmotnosť) pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Vytvorenie kvóty *erga omnes* v rámci colnej kvóty EÚ na „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ vo výške 200 ton (jatočná hmotnosť) pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Upravenie colnej kvóty EÚ na „živé ovce, iné ako plemenné čistokrvné zvieratá“ so sadzbou v rámci kvóty 10 % zrušením kvót vo výške 1 010 ton (Rumunsko) a 4 255 ton (Bulharsko).

Upravenie colnej kvóty EÚ na „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ so sadzbou v rámci kvóty 0 % zrušením kvót vo výške 75 ton (Rumunsko) a 1 250 ton (Bulharsko).

Zmena vymedzenia colnej kvóty EÚ na „hovädzie mäso vysokej kvality“ v zozname záväzkov EÚ v rámci WTO vo výške 1 300 ton takto: „... mäso z hovädzích zvierat vysokej kvality, čerstvé, chladené alebo mrazené. Dodávateľská krajina Nový Zéland. Nárok na kvótu podlieha podmienkam stanoveným v príslušných ustanoveniach EÚ.“

2. Európska únia takisto nahrádza vymedzenie hovädzieho mäsa vysokej kvality v nariadeniach Európskej únie, ktorými sa táto kvóta vykonáva, týmito: „... vybrané kusy hovädzieho mäsa získaného z volov alebo jalovic chovaných výlučne na pastvinách, s maximálnou upravenou hmotnosťou jatočného tela nepresahujúcou 370 kilogramov. Jatočné telá sa zatriedujú ako A, L, P, T alebo F s tukovou vrstvou maximálne P a triedou svalstva 1 alebo 2 podľa systému klasifikácie jatočných tiel, ktorý spravuje orgán New Zealand Meat Board.“

3. Nový Zéland schvaľuje prístup Európskej únie k vyrovnaniu colných kvót ako spôsob prispôbenia záväzkov vyplývajúcich z GATT pre EU-25 a pre Bulharskú republiku a Rumunsko po poslednom rozšírení Európskej únie.

4. Na žiadosť ktorejkoľvek strany sa môžu kedykoľvek uskutočniť konzultácie týkajúce sa akejkoľvek z uvedených záležitostí.

Budem Vám zaviazaný, ak potvrdíte súhlas Vašej vlády s obsahom tohto listu. V takom prípade bude tento list spolu s Vaším potvrdením predstavovať dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom (ďalej len „dohoda“).

Európska únia a Nový Zéland si navzájom oznamujú ukončenie svojich interných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti dohody. Dohoda nadobúda platnosť 14 dní od dátumu prijatia posledného oznámenia.

Prijmite, prosím, ubezpečenie o mojej najhlbšej úcte.

Za Európsku úniu

B. List Nového Zélandu

Vážený pán,

mám česť potvrdiť prijatie Vášho listu z dnešného dňa v tomto znení:

„... v nadväznosti na rokovania v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 o zmene zoznamov záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii mám česť navrhnúť toto:

1. Európska únia zaradí do svojho zoznamu záväzkov pre colné územie EU-27 úľavy uvedené v zozname záväzkov EU-25 s týmito zmenami:

Zvýšenie colnej kvóty EÚ na „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ pridelené Novému Zélandu o 400 ton (jatočná hmotnosť) pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Vytvorenie kvóty *erga omnes* v rámci colnej kvóty EÚ na „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ vo výške 200 ton (jatočná hmotnosť) pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Upravenie colnej kvóty EÚ na „živé ovce, iné ako plemenné čistokrvné zvieratá“ so sadzbou v rámci kvóty 10 % zrušením kvôt vo výške 1 010 ton (Rumunsko) a 4 255 ton (Bulharsko).

Upravenie colnej kvóty EÚ na „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ so sadzbou v rámci kvóty 0 % zrušením kvôt vo výške 75 ton (Rumunsko) a 1 250 ton (Bulharsko).

Zmena vymedzenia colnej kvóty EÚ na „hovädzie mäso vysokej kvality“ v zozname záväzkov EÚ v rámci WTO vo výške 1 300 ton takto: „... mäso z hovädzích zvierat vysokej kvality, čerstvé, chladené alebo mrazené. Dodávateľská krajina Nový Zéland. Nárok na kvótu podlieha podmienkam stanoveným v príslušných ustanoveniach EÚ.“

2. Európska únia takisto nahrádza vymedzenie hovädzieho mäsa vysokej kvality v nariadeniach Európskej únie, ktorými sa táto kvóta vykonáva, takto: „... vybrané kusy hovädzieho mäsa získaného z volov alebo jalovic chovaných výlučne na pastvinách, s maximálnou upravenou hmotnosťou jatočného tela nepresahujúcou 370 kilogramov. Jatočné telá sa zatriedujú ako A, L, P, T alebo F s tukovou vrstvou maximálne P a triedou svalstva 1 alebo 2 podľa systému klasifikácie jatočných tiel, ktorý spravuje orgán New Zealand Meat Board.“
3. Nový Zéland schvaľuje prístup Európskej únie k vyrovnaniu colných kvôt ako spôsob prispôsobenia záväzkov vyplývajúcich z GATT pre EU-25 a pre Bulharskú republiku a Rumunsko po poslednom rozšírení Európskej únie.

4. Na žiadosť ktorejkoľvek strany sa môžu kedykoľvek uskutočniť konzultácie týkajúce sa akejkoľvek z uvedených záležitostí.

Budem Vám zaviazaný, ak potvrdíte súhlas Vašej vlády s obsahom tohto listu. V takom prípade bude tento list spolu s Vaším potvrdením predstavovať dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom (ďalej len „dohoda“).

Európska únia a Nový Zéland si navzájom oznamujú ukončenie svojich interných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti dohody. Dohoda nadobúda platnosť 14 dní od dátumu prijatia posledného oznámenia.“

Mám česť týmto vyjadriť súhlas mojej vlády s uvedeným listom.

Prijmite, prosím, ubezpečenie o mojej najhlbšej úcte.

Za vládu Nového Zélandu

ROZHODNUTIE RADY

z 27. októbra 2011

o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii

(2011/768/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Dňa 29. januára 2007 Rada poverila Komisiu, aby v rámci prístúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii začala rokovania s určitými ďalšími členmi Svetovej obchodnej organizácie v zmysle článku XXIV ods. 6 Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994.
- (2) Komisia viedla rokovania v rámci rokovacích smerníc prijatých Radou.
- (3) Tieto rokovania sa uzavreli a Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii (ďalej len „dohoda“), bola parafovaná 15. júna 2010.
- (4) Dohoda bola podpísaná v mene Únie dňa 24. mája 2011 s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu v súlade s rozhodnutím Rady 2011/247/EÚ ⁽¹⁾.

(5) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii (ďalej len „dohoda“).

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) vykonať v mene Únie oznámenie ustanovené v dohode ⁽²⁾.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 27. októbra 2011

Za Radu
predseda
J. MILLER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 104, 20.4.2011, s. 1.

⁽²⁾ Deň nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

DOHODA

vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii

A. List Únie

Vážený pán,

v nadväznosti na rokovania v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 o zmene zoznamov záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii mám česť navrhnúť toto:

1. Európska únia zaradí do svojho zoznamu záväzkov pre colné územie EU 27 úľavy udelené a uplatňované v rámci EÚ 25 s týmito zmenami:

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ pridelené Austrálii o 400 ton (jatočná hmotnosť), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Vytvorenie kvóty erga omnes v rámci colnej kvóty EÚ pre „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ vo výške 200 ton (jatočná hmotnosť), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Upravenie colnej kvóty EÚ pre „živé ovce iné ako plemenné čistokrvné zvieratá“ so sadzbou v rámci kvóty 10 % zrušením kvót vo výške 1 010 ton (Rumunsko) a 4 255 ton (Bulharsko).

Upravenie colnej kvóty EÚ pre „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ so sadzbou v rámci kvóty 0 % zrušením kvót vo výške 75 ton (Rumunsko) a 1 250 ton (Bulharsko).

2. Európska únia zabezpečí, že celá dodatočná kvóta pre Austráliu v rámci colnej kvóty EÚ pre „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ vo výške 400 ton bude dostupná v rámci prvého ročného kvótového obdobia, ktoré sa uplatňuje od dátumu nadobudnutia platnosti dohody, a v rámci každého ďalšieho ročného kvótového obdobia.
3. Austrália schvaľuje prístup Európskej únie k vyrovnaniu colných kvót ako spôsob prispôsobenia záväzkov vyplývajúcich z GATT pre EÚ 25 a pre Bulharskú republiku a Rumunsko po poslednom rozšírení Európskej únie.
4. Na žiadosť ktorejkoľvek strany sa môžu kedykoľvek uskutočniť konzultácie týkajúce sa akejkoľvek z uvedených záležitostí.

Bol by som Vám zaviazaný, ak by ste mi mohli potvrdiť, že Vaša vláda súhlasí s obsahom tohto listu. V takom prípade bude tento list spolu s Vaším potvrdením predstavovať dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou.

Európska únia a Austrália si navzájom oznamujú ukončenie svojich interných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti dohody. Dohoda nadobúda platnosť 14 dní od dátumu posledného oznámenia.

Prijmite prosím, vážený pán, prejav mojej najhlbšej úcty.

Za Európsku úniu

B. List Austrálie

Vážený pán,

je mi cťou potvrdiť prijatie Vášho listu s dnešným dátumom tohto znenia:

„... v nadväznosti na rokovania v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 o zmene zoznamov záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii mám česť navrhnúť toto:

1. Európska únia zaradí do svojho zoznamu záväzkov pre colné územie EU 27 úľavy udelené a uplatňované v rámci EÚ 25 s týmito zmenami:

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ pridelené Austrálii o 400 ton (jatočná hmotnosť), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Vytvorenie kvóty erga omnes v rámci colnej kvóty EÚ pre „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ vo výške 200 ton (jatočná hmotnosť), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Upravenie colnej kvóty EÚ pre „živé ovce iné ako plemenné čistokrvné zvieratá“ so sadzbou v rámci kvóty 10 % zrušením kvót vo výške 1 010 ton (Rumunsko) a 4 255 ton (Bulharsko).

Upravenie colnej kvóty EÚ pre „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ so sadzbou v rámci kvóty 0 % zrušením kvót vo výške 75 ton (Rumunsko) a 1 250 ton (Bulharsko).

2. Európska únia zabezpečí, že celá dodatočná kvóta pre Austráliu v rámci colnej kvóty EÚ pre „mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené“ vo výške 400 ton bude dostupná v rámci prvého ročného kvótového obdobia, ktoré sa uplatňuje od dátumu nadobudnutia platnosti dohody, a v rámci každého ďalšieho ročného kvótového obdobia.
3. Austrália schvaľuje prístup Európskej únie k vyrovnaní colných kvót ako spôsob prispôsobenia záväzkov vyplývajúcich z GATT pre EÚ 25 a pre Bulharskú republiku a Rumunsko po poslednom rozšírení Európskej únie.
4. Na žiadosť ktorejkoľvek strany sa môžu kedykoľvek uskutočniť konzultácie týkajúce sa akejkoľvek z uvedených záležitostí.

Bol by som Vám zaviazaný, ak by ste mi mohli potvrdiť, že Vaša vláda súhlasí s obsahom tohto listu. V takom prípade bude tento list spolu s Vaším potvrdením predstavovať dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou.

Európska únia a Austrália si navzájom oznamujú ukončenie svojich interných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti dohody. Dohoda nadobúda platnosť 14 dní od dátumu posledného oznámenia.“

Je mi čťou Vám oznámiť, že moja vláda súhlasí s obsahom tohto listu.

Prijmite prosím, vážený pán, prejav mojej najhlbšej úcty.

Za vládu Austrálie

ROZHODNUTIE RADY

z 27. októbra 2011

o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii

(2011/769/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Rada 29. januára 2007 poverila Komisiu, aby v rámci prístúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii začala rokovania s určitými ďalšími členmi Svetovej obchodnej organizácie v zmysle článku XXIV ods. 6 Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994.
- (2) Komisia viedla rokovania v rámci rokovacích smerníc prijatých Radou.
- (3) Tieto rokovania sa uzatvorili a Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii („dohoda“), bola parafovaná 22. septembra 2010.
- (4) Dohoda bola podpísaná v mene Únie 20. apríla 2011 s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu v súlade s rozhodnutím Rady 2011/256/EÚ ⁽¹⁾.

(5) Dohoda by sa mala uzavrieť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie uzatvára Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii („dohoda“).

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určitou(-y) splnomocnenú(-é) vykonať v mene Únie oznámenie uvedené v dohode ⁽²⁾.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 27. októbra 2011

Za Radu
predseda
J. MILLER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2011, s. 13.

⁽²⁾ Generálny sekretariát Rady uverejní dátum nadobudnutia platnosti dohody v Úradnom vestníku Európskej únie.

DOHODA

vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii

A. List Únie

Vážený pán,

v nadväznosti na rokovania v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 o zmene zoznamov záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich prístúpenia k Európskej únii mám česť navrhnúť toto:

Európska únia zaradi do svojho zoznamu záväzkov pre colné územie EU 27 úľavy uvedené v zozname záväzkov EÚ 25 s týmito zmenami:

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre „vykostené mäso z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené“ (pridelenej Argentíne) o 1 500 ton, pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 20 %. Počas prvých štyroch rokov vykonávania bude zvýšenie 2 000 ton. Od piateho roku vykonávania bude zvýšenie 1 500 ton.

Vytvorenie kvóty (pridelenej Argentíne) v rámci colnej kvóty EÚ pre „vykostené mäso z hovädzích zvierat, mrazené“, pričom kvóta pridelená Argentíne sa vzťahuje aj na „čerstvé a chladené“, vo výške 200 ton, pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 20 %.

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre „pšenicu obyčajnú (stredná a nízka kvalita)“ o 122 790 ton (erga omnes), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 12 EUR/tona.

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre „jačmeň“ o 890 ton (erga omnes), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 16 EUR/tona.

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre „sladový jačmeň“ o 890 ton (erga omnes), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 8 EUR/tona.

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre „kukuricu“ o 35 914 ton (erga omnes), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Európska únia a Argentínska republika si navzájom oznamujú ukončenie svojich interných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti dohody. Dohoda nadobúda platnosť 14 dní od dátumu prijatia posledného oznámenia.

Budem Vám zaviazaný, ak potvrdíte súhlas Vašej vlády s obsahom tohto listu. V takom prípade bude tento list spolu s Vaším potvrdením predstavovať dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou.

Prijmite, prosím, ubezpečenie o mojej najhlbšej úcte.

Za Európsku úniu

B. List Argentínskej republiky

Vážený pán,

mám tú česť potvrdiť prijatie Vášho listu s dnešným dátumom tohto znenia:

„... v nadväznosti na rokovania v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 o zmene zoznamov záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii mám česť navrhnúť toto:

Európska únia zaradiť do svojho zoznamu záväzkov pre colné územie EU 27 úľavy uvedené v zozname záväzkov EÚ 25 s týmito zmenami:

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre ‚vykostené mäso z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené‘ (pridelenej Argentíne) o 1 500 ton, pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 20 %. Počas prvých štyroch rokov vykonávania bude zvýšenie 2 000 ton. Od piateho roku vykonávania bude zvýšenie 1 500 ton.

Vytvorenie kvóty (pridelenej Argentíne) v rámci colnej kvóty EÚ pre ‚vykostené mäso z hovädzích zvierat, mrazené‘, pričom kvóta pridelená Argentíne sa vzťahuje aj na ‚čerstvé a chladené‘, vo výške 200 ton, pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 20 %.

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre ‚pšenicu obyčajnú (stredná a nízka kvalita)‘ o 122 790 ton (erga omnes), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 12 EUR/tona.

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre ‚jačmeň‘ o 890 ton (erga omnes), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 16 EUR/tona.

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre ‚sladový jačmeň‘ o 890 ton (erga omnes), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 8 EUR/tona.

Zvýšenie colnej kvóty EÚ pre ‚kukuricu‘ o 35 914 ton (erga omnes), pri zachovaní súčasnej sadzby v rámci kvóty 0 %.

Európska únia a Argentínska republika si navzájom oznamujú ukončenie svojich interných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti dohody. Dohoda nadobúda platnosť 14 dní od dátumu prijatia posledného oznámenia.

Budem Vám zaviazaný, ak potvrdíte súhlas Vašej vlády s obsahom tohto listu. V takom prípade bude tento list spolu s Vaším potvrdením predstavovať dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou.“

Mám česť týmto vyjadriť súhlas mojej vlády s uvedeným listom.

Prijmite, prosím, ubezpečenie o mojej najhlbšej úcte.

Za vládu Argentínskej republiky

Zmeny a doplnenia medzinárodného dohovoru o harmonizácii hraničných kontrol tovaru (dohovor o harmonizácii), Ženeva, 21. októbra 1982 ⁽¹⁾

Podľa oznámenia deponitára OSN CN 534 2011 TREATIES – 1 vstúpi 30. novembra 2011 do platnosti tento text prílohy 9 k dohovoru o harmonizácii:

„PRÍLOHA 9

ZJEDNODUŠENIE POSTUPOV PRECHODU HRANÍC, POKIAĽ IDE O MEDZINÁRODNÚ ŽELEZNIČNÚ NÁKLADNÚ DOPRAVU

Článok 1

Zásady

1. Zámerom tejto prílohy, ktorou sa dopĺňajú ustanovenia dohovoru, je definovanie krokov potrebných na zjednotenie a urýchlenie prechodu hraníc, pokiaľ ide o medzinárodnú železničnú nákladnú dopravu.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú na spoluprácu s cieľom dosiahnuť čo možno najúplnejšiu šandardizáciu formalít a požiadaviek vzťahujúcich sa na dokumenty a postupy vo všetkých oblastiach spojených so železničnou prepravou tovaru.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

„Hraničná (výmenná) stanica“ je železničná stanica, kde sa vykonávajú prevádzkové alebo administratívne postupy s cieľom umožniť, aby železničný náklad prekročil hranice. Takáto železničná stanica sa môže nachádzať na hraniciach alebo v ich blízkosti.

Článok 3

Prekročenie hraníc úradníkmi alebo inými osobami zainteresovanými v medzinárodnej železničnej doprave

1. Zmluvné strany sa snažia zjednodušiť postupy udelenia víz lokomotívnej čate, osobám zodpovedným za prevádzku chladiarenskej jednotky, osobám sprevádzajúcim zasielaný náklad a zamestnancom hraničných (výmenných) staníc zainteresovaným v medzinárodnej železničnej doprave podľa najlepších postupov príslušnej krajiny pre všetkých žiadateľov o víza.
2. Postup prechodu hraníc sa v prípade osôb uvedených v odseku 1, vrátane úradného dokumentu potvrdzujúceho ich status, určí na základe bilaterálnych zmlúv.
3. Členovia pohraničných, colných alebo iných orgánov vykonávajúcich kontroly v rámci hraničných (výmenných) staníc v prípade uskutočnenia spoločnej kontroly prekročia v rámci výkonu svojich úradných povinností štátnu hranicu, pričom použijú dokument, ktorý zmluvné strany určili pre svojich štátnych príslušníkov.

Článok 4

Požiadavky vzťahujúce sa na hraničné (výmenné) stanice

Zmluvné strany sa s cieľom racionalizácie a urýchlenia výkonu požadovaných formalít na hraničnej (výmennej) stanici riadia minimálnymi požiadavkami vzťahujúcimi sa na hraničné (výmenné) stanice, ktoré vykonávajú medzinárodnú železničnú prepravu tovaru:

1. Hraničné (výmenné) stanice majú k dispozícii budovy (priestory), prevádzku, zariadenia a technické vybavenie, ktoré im každodenne a nepretržite umožňujú vykonávať kontroly, pokiaľ je ich výkon opodstatnený a vhodný vzhľadom na objem prepravy tovaru.
2. Hraničné (výmenné) stanice, kde sa vykonávajú fytosanitárne, veterinárne a iné kontroly, sú vybavené príslušným technickým vybavením.
3. Nosná a prepravná kapacita hraničných (výmenných) staníc a príľahlých koľají musí zodpovedať objemu prepravy tovaru.
4. K dispozícii musia byť inšpekčné zóny, ako aj sklady na dočasné uskladnenie tovaru podliehajúceho colným alebo iným kontrolám.
5. K dispozícii musí byť vybavenie, zariadenia, informačné technológie a komunikačné systémy, ktoré vopred umožnia výmenu informácií vrátane informácií o tovare blížiacom sa k hraničnej (výmennej) stanici, uvedenom na železničnom nákladnom liste a colnom vyhlásení.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 126, 12.5.1984, s. 1.

6. Na hraničnej (výmennej) stanici musí byť k dispozícii dostatok kvalifikovaných zamestnancov železničných, colných, pohraničných a iných orgánov, aby sa zvládol príslušný objem prepravy tovaru.
7. Hraničné (výmenné) stanice majú k dispozícii technické vybavenie, zariadenia, informačné technológie a komunikačné systémy, ktoré im umožnia, aby pred príchodom železničných prepravných prostriedkov na hranicu dostali a mohli použiť údaje týkajúce sa technického schválenia a technickej kontroly železničných prepravných prostriedkov príslušnými orgánmi a železnicami v rámci ich právomocí, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli na alternatívnych formách plnenia týchto funkcií.

Článok 5

Spolupráca medzi susediacimi krajinami na hraničných (výmenných) staniciach

Zmluvné strany podľa ustanovení článku 7 dohovoru koordinujú kroky týkajúce sa kontrol železničných prepravných prostriedkov, kontajnerov, návesov na kombinovanú dopravu a tovaru, ako aj spracovania prepravnej a sprievodnej dokumentácie a snažia sa zorganizovať všetky formy spoločných kontrol na základe bilaterálnych zmlúv.

Článok 6

Kontroly

Zmluvné strany:

1. zriadi mechanizmus vzájomného uznávania všetkých foriem kontroly železničných prepravných prostriedkov, kontajnerov, návesov na kombinovanú dopravu a tovaru, pokiaľ sa ich ciele zhodujú;
2. vykonajú colné kontroly, pričom budú vychádzať zo zásad výberu na základe hodnotenia a manažmentu rizík. Vo všeobecnosti platí, že v prípade poskytnutia požadovaných informácií o tovare a v prípade prepravy tovaru v riadne uzavretých a zapečatených železničných prepravných jednotkách, kontajneroch, návesoch na kombinovanú dopravu alebo vagónoch sa fyzická kontrola nevykoná;
3. vykonajú na hraničných (výmenných) staniciach zjednodušené kontroly a v rámci možností presunú niektoré formy kontrol na východiskové a cieľové stanice;
4. bez toho, aby bol dotknutý článok 10 dohovoru, článok 4 prílohy 2, článok 5 prílohy 3 a článok 5 prílohy 4, vykonajú kontroly prepravovaného tovaru len v prípadoch odôvodnených na základe skutočných okolností alebo rizík.

Článok 7

Lehoty

1. Zmluvné strany zabezpečia dodržanie lehôt špecifikovaných v bilaterálnych zmluvách, ktoré sa vzťahujú na technickú prevádzku, zahŕňajúc príjem a odovzdanie vlakov na hraničných (výmenných) staniciach vrátane všetkých typov kontrol, a budú sa snažiť skrátiť tieto lehoty prostredníctvom zlepšenia používanej technológie a vybavenia. Zmluvné strany sa zaväzujú, že počas nasledujúcich rokov dosiahnu maximálne skrátenie týchto lehôt.
2. Zmluvné strany zaznamenávajú zdržanie vlakov alebo vagónov na hraničných (výmenných) staniciach a odosielaajú príslušnú informáciu zainteresovaným stranám, ktoré následne vykonávajú analýzu a navrhujú opatrenia na skrátenie zdržaní.

Článok 8

Dokumentácia

1. Zmluvné strany zabezpečia náležitú formuláciu prepravnej a sprievodnej dokumentácie, tak ako si to vyžadujú právne predpisy dovážajúcich a tranzitných krajín.
2. Zmluvné strany sa v rámci vzájomných vzťahov snažia o obmedzenie používania papierových dokumentov a zjednodušenie dokumentačných postupov, a to využitím elektronických systémov na výmenu informácií zodpovedajúcich informáciám obsiahnutým v železničných nákladných listoch a colných vyhláseniach sprevádzajúcich tovar, ktoré sa vypracúvajú v súlade s právnymi predpismi zmluvných strán.

3. Zmluvné strany sa snažia vopred poskytnúť colným orgánom informácie o tovare prichádzajúcom do hraničných (výmenných) staníc uvedenom na železničnom nákladovej liste a colnom vyhlásení. Formát, postup a lehoty poskytnutia týchto informácií určia zmluvné strany.

Článok 9

Použitie železničného nákladného listu CIM/SMGS

Zmluvné strany môžu namiesto iných prepravných dokladov, ktoré sa v súčasnosti stanovujú v medzinárodných zmluvách, použiť železničný nákladný list CIM/SMGS, ktorý by mohol zároveň slúžiť ako colný doklad.“

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1234/2011

z 23. novembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1245/2010, ktorým sa otvárajú colné kvóty Únie na ovce, kozy, ovčie a kozie mäso na rok 2011

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 144 ods. 1 a článok 148 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EÚ) č. 1245/2010 ⁽²⁾ sa na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011 ustanovilo otvorenie dovozných colných kvót Únie pre ovce, kozy, ovčie a kozie mäso.
- (2) Dohodou vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii ⁽³⁾ (ďalej len „dohoda“), ktorá bola schválená rozhodnutím Rady 2011/768/EÚ ⁽⁴⁾ sa ustanovuje poskytnutie dodatočných ročných colných kvót v množstve 400 ton

(hmotnosť jatočného tela) pre Austráliu, ktoré sa pridávajú k množstvu dostupnému na rok 2011 podľa nariadenia (EÚ) č. 1245/2010.

- (3) Nariadenie (EÚ) č. 1245/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe k nariadeniu (EÚ) č. 1245/2010 sa riadok týkajúci sa Austrálie nahrádza takto:

			„—	09.2105	09.2106	09.2012	Austrália	19 186“
--	--	--	----	---------	---------	---------	-----------	---------

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. decembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. novembra 2011

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2010, s. 37.

⁽³⁾ Pozri stranu 7 tohto úradného vestníka.

⁽⁴⁾ Pozri stranu 6 tohto úradného vestníka.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1235/2011**z 29. novembra 2011,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1222/2009, pokiaľ ide o zaraďovanie pneumatík do tried podľa prílnavosti za mokra, meranie valivého odporu a postup overovania****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1222/2009 z 25. novembra 2009 o označovaní pneumatík vzhľadom na palivovú úspornosť a iné základné parametre⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 písm. a) a písm. c),

keďže:

- (1) Cieľom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1222/2009 je zriadiť rámec pre poskytovanie harmonizovaných informácií o parametroch pneumatík prostredníctvom označovania, čím sa koncovým spotrebiteľom umožní informovaný výber pri nákupe pneumatík.
- (2) Valivý odpor pneumatík je určujúcim faktorom pri ich zaraďovaní do tried palivovej úspornosti. Merania valivého odporu musia byť reprodukovateľné: skúšky tých istých pneumatík v rôznych laboratóriách musia priniesť tie isté výsledky, aby sa tak zaistilo korektné porovnanie pneumatík rôznych dodávateľov. Dobrá reprodukovateľnosť výsledkov skúšok okrem toho bráni tomu, aby orgány dohľadu nad trhom pri skúšaní tých istých pneumatík dospeli k výsledkom líšiacim sa od výsledkov, ku ktorým dospeli dodávatelia.
- (3) Postup nastavenia skúšobných laboratórií, pokiaľ ide o meranie valivého odporu, by zlepšil reprodukovateľnosť výsledkov skúšok.
- (4) Keďže na úrovni ISO sa vypracovala vhodná harmonizovaná metóda skúšania prílnavosti na mokrých cestách, malo by sa teraz v súlade s článkom 11 písm. a) nariadenia (ES) č. 1222/2009 zaviesť zaraďovanie pneumatík kategórií C2 a C3 do tried podľa ich prílnavosti za mokra.
- (5) Jasnosť postupu overovania stanoveného v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1222/2009 by sa mala zlepšiť zavedením prahov, podľa ktorých sa deklarované hodnoty používané na požiadavky označovania považujú za hodnoty v súlade s uvedeným nariadením.

(6) Nariadenie (ES) č. 1222/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1222/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 1222/2009**

Nariadenie (ES) č. 1222/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe I, časti A: Triedy palivovej úspornosti sa prvá veta nahrádza takto:

„Trieda palivovej úspornosti sa musí určiť na základe koeficientu valivého odporu (RRC) podľa nižšie stanovenej škály tried od ‚A‘ po ‚G‘ a merať v súlade s prílohou 6 k nariadeniu EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcimi zmenami a doplneniami a musí sa nastaviť podľa postupu stanoveného v prílohe IVa.“;

2. V prílohe I, časti B: Triedy prílnavosti za mokra sa text a tabuľka nahrádzajú takto:

„1. Trieda prílnavosti za mokra v prípade pneumatík kategórie C1 sa musí určiť na základe indexu prílnavosti za mokra (G) podľa škály tried od ‚A‘ po ‚G‘ stanovenej v nižšie uvedenej tabuľke, vypočítať v súlade s bodom 3 a merať v súlade s prílohou V.

2. Trieda prílnavosti za mokra v prípade pneumatík kategórie C2 a kategórie C3 sa musí určiť na základe indexu prílnavosti za mokra (G) podľa škály tried od ‚A‘ do ‚G‘ stanovenej v nižšie uvedenej tabuľke, vypočítať v súlade s bodom 3 a merať v súlade s ISO 15222:2011, pričom sa musia použiť tieto štandardné referenčné skúšobné pneumatiky (Standard Reference Test Tyres – SRTT):

i) v prípade pneumatík kategórie C2, SRTT 225/75 R 16 C, ASTM F 2872-11;

ii) v prípade pneumatík kategórie C3 s menovitou šírkou prierezu nižšou ako 285 mm, SRTT 245/70R19,5, ASTM F 2871-11;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 46.

iii) v prípade pneumatík kategórie C3 s menovitou šírkou prierezu 285 mm a viac, SRTT 315/70R22.5, ASTM F 2870-11.

3. Výpočet indexu príľnavosti za mokra (G)

$$G = G(T) - 0,03$$

pričom: $G(T)$ = index príľnavosti za mokra pneumatiky, ktorá sa má schváliť, podľa výsledku merania v rámci jedného skúšobného cyklu

Pneumatiky kategórie C1		Pneumatiky kategórie C2		Pneumatiky kategórie C3	
G	Trieda príľnavosti za mokra	G	Trieda príľnavosti za mokra	G	Trieda príľnavosti za mokra
$1,55 \leq G$	A	$1,40 \leq G$	A	$1,25 \leq G$	A
$1,40 \leq G \leq 1,54$	B	$1,25 \leq G \leq 1,39$	B	$1,10 \leq G \leq 1,24$	B
$1,25 \leq G \leq 1,39$	C	$1,10 \leq G \leq 1,24$	C	$0,95 \leq G \leq 1,09$	C
Prázdny	D	Prázdny	D	$0,80 \leq G \leq 0,94$	D
$1,10 \leq G \leq 1,24$	E	$0,95 \leq G \leq 1,09$	E	$0,65 \leq G \leq 0,79$	E
$G \leq 1,09$	F	$G \leq 0,94$	F	$G \leq 0,64$	F
Prázdny	G	Prázdny	G	Prázdny	G ^a

3. Príloha IV: Postup overovania, sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA IV

Postup overovania

Súlady s požiadavkami na deklarované triedy palivovej úspornosti a príľnavosti za mokra, ako aj s deklarovanou triedou a deklarovanou hodnotou vonkajšieho hluku valenia sa musí vyhodnotiť pri každom type pneumatík alebo každom zoskupení pneumatík tak, ako ich určil dodávateľ, podľa jedného z týchto postupov:

- i) najskôr sa preskúša jedna pneumatika alebo sada pneumatík. Ak namerané hodnoty zodpovedajú deklarovaným triedam alebo deklarovanej hodnote vonkajšieho hluku valenia v rámci tolerancie vymedzenej v tabuľke č. 1, pneumatika (sada pneumatík) úspešne prešla skúškou; a
- ii) ak namerané hodnoty nezodpovedajú deklarovaným triedam alebo deklarovanej hodnote vonkajšieho hluku valenia v rámci rozsahu vymedzeného v tabuľke č. 1, skúške sa podrobia ďalšie tri pneumatiky alebo sady pneumatík. Priemerná hodnota merania pochádzajúca z troch skúšaných pneumatík alebo sád pneumatík sa používa na posúdenie súladu s deklarovanými informáciami v rámci rozsahu vymedzeného v tabuľke č. 1; alebo
- b) ak sú triedy alebo hodnoty na štítku odvodené z výsledkov testov typového schvaľovania uskutočnených podľa smernice 2001/43/ES, nariadenia (ES) č. 661/2009 alebo nariadenia EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcich zmien a doplnení, členské štáty môžu využiť hodnoty meraní získané zo skúšok súladu výroby pneumatík.

V rámci posúdenia hodnôt merania získaných zo skúšok súladu výroby sa musia zohľadniť miery tolerancie vymedzené v tabuľke č. 1.

Tabuľka č. 1

Meraný parameter	Tolerancie pri overovaní
Koeficient valivého odporu (palivová úspornosť)	Nastavená nameraná hodnota nesmie prekročiť hornú hranicu (najvyššia hodnota RRC) deklarovanej triedy o viac ako 0,3 kg/1 000 kg.
Vonkajší hluk valenia	Nameraná hodnota nesmie prekročiť deklarovanú hodnotu N o viac ako 1 dB(A).
Príľnavosť za mokra	Nameraná hodnota nesmie byť nižšia ako dolná hranica (najnižšia hodnota G) deklarovanej triedy.“

4. Text v prílohe k tomuto nariadeniu sa dopĺňa ako príloha IVa.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 30. mája 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. novembra 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

„PRÍLOHA IVa

Postup nastavenia na meranie valivého odporu v laboratóriách**1. VYMEDZENIE POJMOV**

Na účely postupu nastavenia v laboratóriách sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „Referenčné laboratórium“ znamená laboratórium, ktoré tvorí súčasť siete laboratórií, ktorých referenčné údaje sa v súvislosti s postupom nastavenia uverejnili v *Úradnom vestníku Európskej únie*, a ktoré je schopné dosiahnuť výsledky skúšok s presnosťou určenou v časti 3.
2. „Laboratórium žiadajúce o schválenie“ znamená laboratórium, ktoré sa zúčastňuje na postupe nastavenia a ktoré nie je referenčným laboratóriom.
3. „Pneumatika používaná na nastavenie“ znamená pneumatiku, ktorá sa skúša na účely vykonania postupu nastavenia.
4. „Sada pneumatík používaných na nastavenie“ znamená sadu piatich alebo viacerých pneumatík používaných na nastavenie.
5. „Stanovená hodnota“ znamená teoretickú hodnotu jednej pneumatiky používanej na nastavenie nameranú teoretickým laboratóriom, ktoré je reprezentatívne pre sieť referenčných laboratórií, a ktorá sa používa v rámci postupu nastavenia.

2. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**2.1. Princíp**

Meraný koeficient valivého odporu (RRC_m) v referenčnom laboratóriu (I) sa nastaví podľa stanovených hodnôt siete referenčných laboratórií.

RRC_m v laboratóriu žiadajúcom o schválenie (c) sa nastaví prostredníctvom jedného referenčného laboratória zo siete, ktoré si laboratórium žiadajúce o schválenie vyberie.

2.2. Požiadavky na výber pneumatík

Na postup nastavenia sa v súlade s nižšie uvedenými kritériami vyberie sada piatich alebo viacerých pneumatík používaných na nastavenie. Jedna sada sa vyberie pre pneumatiky kategórie C1 a kategórie C2 spolu a jedna sada sa vyberie pre pneumatiky kategórie C3.

- a) Sada pneumatík používaných na nastavenie sa vyberie tak, aby sa vzťahovala na celé spektrum rôznych RRC pneumatík kategórie C1 a kategórie C2 spolu alebo pneumatík kategórie C3. V každom prípade platí, že rozdiel medzi najvyššou hodnotou RRC_m sady pneumatík a najnižšou hodnotou RRC_m sady pneumatík sa musí prinajmenšom rovnať
 - i) 3 kg/t v prípade pneumatík kategórie C1 a kategórie C2; a
 - ii) 2 kg/t v prípade pneumatík kategórie C3.
- b) Hodnota RRC_m v laboratóriách žiadajúcich o schválenie alebo referenčných laboratóriách (c alebo I) založená na deklarovaných hodnotách RRC pre každú pneumatiku používanú na nastavenie z danej sady sa odstupňuje takto a rovnomerne rozdelí:
 - i) $1,0 \pm 0,5$ kg/t v prípade pneumatík kategórie C1 a kategórie C2; a
 - ii) $1,0 \pm 0,5$ kg/t v prípade pneumatík kategórie C3.
- c) Vybraná šírka prierezu každej pneumatiky používanej na nastavenie musí byť:
 - i) ≤ 245 mm v prípade zariadení určených na meranie pneumatík kategórie C1 a kategórie C2; a
 - ii) ≤ 385 mm v prípade zariadení určených na meranie pneumatík kategórie C3.
- d) Vybraný vonkajší priemer každej pneumatiky používanej na nastavenie musí byť:
 - i) medzi 510 a 800 mm v prípade zariadení určených na meranie pneumatík kategórie C1 a kategórie C2; a
 - ii) medzi 771 a 1 143 mm v prípade zariadení určených na meranie pneumatík kategórie C3.

- e) Hodnoty indexu nosnosti musia primerane zodpovedať škále pneumatík, ktoré sa majú skúšať, pričom sa musí zaistiť, aby hodnoty sily valivého odporu (RRF) tiež zodpovedali škále pneumatík, ktoré sa majú skúšať.

Každá pneumatika používaná na nastavenie musí byť pred použitím skontrolovaná a vymenená v prípade, že:

- a) je v stave nevhodnom na ďalšie skúšanie; a/alebo
- b) odchýlky v hodnotách RRC_m sú po korekcii z dôvodu akýchkoľvek strojových odchýlok väčšie ako 1,5 % v porovnaní so skoršími meraniami.

2.3. Metóda merania

Referenčné laboratórium musí vykonať meranie každej pneumatiky používanej na nastavenie štyrikrát a uchovať posledné tri výsledky na ďalšiu analýzu v súlade s odsekom 4 prílohy 6 k nariadeniu EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcimi zmenami a doplneniami, pričom sa musia uplatňovať podmienky stanovené v odseku 3 prílohy 6 k EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcich zmenách a doplneniach.

Laboratórium žiadajúce o schválenie musí vykonať meranie každej pneumatiky používanej na nastavenie $(n + 1)$ -krát, pričom n sa vymedzuje v časti 5, a uchovať posledných n výsledkov na ďalšiu analýzu v súlade s odsekom 4 prílohy 6 k nariadeniu EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcimi zmenami a doplneniami, pričom sa musia uplatňovať podmienky stanovené v odseku 3 prílohy 6 k EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcich zmenách a doplneniach.

Pri každom meraní pneumatiky používanej na nastavenie musí byť zostava pneumatiky/ kolesa odstránená zo stroja a celý skúšobný postup uvedený v odseku 4 prílohy 6 k nariadeniu EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcich zmenách a doplneniach sa musí zopakovať.

Laboratórium žiadajúce o schválenie alebo referenčné laboratórium vypočíta:

- a) meranú hodnotu každej pneumatiky používanej na nastavenie pre každé meranie špecifikované v odsekoch 6.2 a 6.3 prílohy 6 k nariadeniu EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcich zmenách a doplneniach (t. j. hodnoty korigované pre teplotu 25 °C a priemer bubna 2 m);
- b) strednú hodnotu posledných troch (v prípade referenčných laboratórií) alebo n (v prípade laboratórií žiadajúcich o schválenie) nameraných hodnôt každej pneumatiky používanej na nastavenie; a
- c) štandardnú odchýlku (σ_m) podľa tohto vzorca:

$$\sigma_m = \sqrt{\frac{1}{p} \cdot \sum_{i=1}^p \sigma_{m,i}^2}$$

$$\sigma_{m,i} = \sqrt{\frac{1}{n-2} \cdot \sum_{j=2}^n \left(Cr_{i,j} - \frac{1}{n-1} \cdot \sum_{j=2}^n Cr_{i,j} \right)^2}$$

pričom:

- i je počítadlo od 1 po p pre počet pneumatík používaných na nastavenie
- j je počítadlo od 2 po n pre počet opakovaní každého merania pre danú pneumatiku používanú na nastavenie
- n je počet opakovaní meraní pneumatiky ($n \geq 4$)
- p je počet pneumatík používaných na nastavenie ($p \geq 5$)

2.4. Formát údajov používaných vo výpočtoch a výsledkoch

- Namerané hodnoty RRC po korekcii, pokiaľ ide o priemer bubna a teplotu, sa zaokrúhľujú na 2 desatinné miesta.
- Výpočty sa potom vykonávajú so všetkými číslicami: bez ďalšieho zaokrúhľovania s výnimkou záverečných rovníc na výpočet nastavenia.
- Všetky hodnoty štandardných odchýlok sa uvádzajú s presnosťou na 3 desatinné miesta.
- Všetky hodnoty RRC sa uvádzajú s presnosťou na 2 desatinné miesta.
- Všetky koeficienty nastavenia ($A1_p$, $B1_p$, $A2_c$ a $B2_c$) sa zaokrúhľujú a uvádzajú s presnosťou na 4 desatinné miesta.

3. POŽIADAVKY UPLATŇOVANÉ NA REFERENČNÉ LABORATÓRIÁ A NA URČOVANIE STANOVENÝCH HODNÔT

Stanovené hodnoty každej pneumatiky používanej na nastavenie určí sieť referenčných laboratórií. Sieť po dvoch rokoch posúdi stálosť a platnosť stanovených hodnôt.

Každé referenčné laboratórium, ktoré tvorí súčasť siete, musí spĺňať špecifikácie prílohy 6 k nariadeniu EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcich zmien a doplnení a musí vykazovať túto štandardnú odchýlku (σ_m):

- i) maximálne 0,05 kg/t v prípade pneumatík kategórie C1 a kategórie C2; a
- ii) maximálne 0,05 kg/t v prípade pneumatík kategórie C3.

Sady pneumatík používaných na nastavenie v súlade so špecifikáciami časti 2.2 musí podľa časti 2.3 merať každé referenčné laboratórium siete.

Stanovená hodnota každej pneumatiky používanej na nastavenie je priemerom nameraných hodnôt, ktoré referenčné laboratóriá siete poskytnú pre túto pneumatiku používanú na nastavenie.

4. POSTUP NASTAVENIA NA STANOVENÉ HODNOTY V REFERENČNOM LABORATÓRIU

Každé referenčné laboratórium (l) sa nastaví na stanovené hodnoty sady pneumatík používaných na nastavenie použitím techniky lineárnej regresie $A1_l$ a $B1_l$, pričom sa použije tento výpočet:

$$RRC = A1_l * RRC_{m,l} + B1_l$$

pričom:

RRC je stanovená hodnota koeficientu valivého odporu;

RRC_m je hodnota koeficientu valivého odporu nameraná referenčným laboratóriom „l“ (vrátane korekcií, pokiaľ ide o teplotu a priemer bubna).

5. POŽIADAVKY UPLATŇOVANÉ NA LABORATÓRIÁ ŽIADAJÚCE O SCHVÁLENIE

Laboratóriá žiadajúce o schválenie musia postup nastavenia zopakovať minimálne raz za dva roky a vždy po každej podstatnej zmene na zariadení alebo pri akejkoľvek odchýlke v monitorovacích údajoch týkajúcich sa kontrolnej pneumatiky na zariadení.

Bežnú sadu piatich rôznych pneumatík v súlade so špecifikáciami časti 2.2 musí podľa časti 2.3 merať laboratórium žiadajúce o schválenie a jedno referenčné laboratórium. Na žiadosť laboratória žiadajúceho o schválenie sa môže preskúšať viac ako päť pneumatík používaných na nastavenie.

Laboratórium žiadajúce o schválenie poskytne vybranému referenčnému laboratóriu sadu pneumatík používaných na nastavenie.

Laboratórium žiadajúce o schválenie (c) musí spĺňať špecifikácie prílohy 6 k nariadeniu EHK OSN č. 117 a jeho nasledujúcich zmien a doplnení a podľa možnosti vykazovať tieto štandardné odchýlky (σ_m):

- i) maximálne 0,075 kg/t v prípade pneumatík kategórie C1 a kategórie C2; a
- ii) maximálne 0,06 kg/t v prípade pneumatík kategórie C3.

Ak štandardné odchýlky (σ_m) laboratória žiadajúceho o schválenie presahujú na základe troch meraní vyššie uvedené hodnoty, počet opakovaní meraní sa zvýši takto:

$$n = (\sigma_m/\gamma)^2 \text{ zaokrúhlené nahor na najbližšie vyššie celé číslo}$$

pričom:

$\gamma = 0,043$ kg/t v prípade pneumatík kategórie C1 a kategórie C2

$\gamma = 0,035$ kg/t v prípade pneumatík kategórie C3

6. POSTUP NASTAVENIA V LABORATÓRIU ŽIADAJÚCOM O SCHVÁLENIE

Jedno referenčné laboratórium (l) siete vypočíta funkciu lineárnej regresie laboratória žiadajúceho o schválenie (c) $A2_c$ a $B2_c$, a to podľa tohto vzorca:

$$RRC_{m,l} = A2_c * RRC_{m,c} + B2_c$$

pričom:

$RRC_{m,l}$ je hodnota koeficientu valivého odporu nameraná referenčným laboratóriom (l) (vrátane korekcií, pokiaľ ide o teplotu a priemer bubna)

$RRC_{m,c}$ je hodnota koeficientu valivého odporu nameraná laboratóriom žiadajúcim o schválenie (c) (vrátane korekcií, pokiaľ ide o teplotu a priemer bubna).

Nastavená hodnota RRC pneumatík skúšaných v laboratóriu žiadajúcom o schválenie sa vypočíta takto:

$$RRC = (A1_l \times A2_c) \times RRC_{m,c} + (A1_l \times B2_c + B1_l)“$$

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1236/2011

z 29. novembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1828/2006, pokiaľ ide o investície prostredníctvom nástrojov finančného inžinierstva

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 44,

keďže:

- (1) Hospodárska kríza naďalej ovplyvňuje Úniu, a to tak ako nikdy predtým, a preto treba nové snahy na dosiahnutie udržateľného rastu a zamestnanosti.
- (2) Investíciami do podnikov sa podporuje rast, posilňuje konkurencieschopnosť a vytvárajú sa pracovné miesta.
- (3) Je nevyhnutné, aby sa posilnili opatrenia na podporu podnikov. Takýmito opatreniami by sa mal podnikom umožniť širší prístup k investíciám prostredníctvom nástrojov finančného inžinierstva, ktoré sú uvedené v článku 43 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja ⁽²⁾, a to nielen podniky, ktoré sú v etapách zriaďovania, v skorých etapách fungovania alebo expandujú.
- (4) Takéto investície by sa mali vykonávať iba v oblasti takých aktivít, ktoré správcovia nástrojov finančného inžinierstva hodnotia ako potenciálne ekonomicky životaschopné, a preto by mali byť obmedzené na situácie, pri ktorých nedostatok prostriedkov ohrozuje pokračovanie podnikateľských aktivít ekonomicky životaschopných podnikov.

- (5) Takéto opatrenia by sa mali uplatňovať iba na vratné investície alebo záruky na vratné investície, ktoré sa poskytnú po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, ako súčasť investičnej stratégie, ktorá sa predpokladá pri príslušných dohodách o financovaní. Pokiaľ ide o dohody o financovaní, ktoré boli uzatvorené pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, mali by sa stanoviť prechodné ustanovenia s požiadavkou príslušných úprav investičnej stratégie.
- (6) Výsledok hlasovania Výboru pre koordináciu fondov bol, že výbor nezaujal stanovisko k opatreniam stanoveným v tomto nariadení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 45 nariadenia (ES) č. 1828/2006 sa nahrádza takto:

„Článok 45

Dodatčné ustanovenia vzťahujúce sa na nástroje finančného inžinierstva pre podniky

Nástroje finančného inžinierstva pre podniky uvedené v článku 43 ods. 1 písm. a) sa používajú iba na investície do tých aktivít, ktoré správcovia nástrojov finančného inžinierstva považujú za potenciálne ekonomicky životaschopné.

Neinvestuje sa do firiem v ťažkostiach v zmysle usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach ^(*) z 10. októbra 2004.

^(*) Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.“

Článok 2

Dohody o financovaní, ktoré sa uzatvoria pred 1. decembrom 2011, môžu byť zmenené a doplnené, aby sa do nich mohli zahrnúť nové návratné investície alebo nové záruky na návratné investície v súlade s článkom 45 nariadenia (ES) č. 1828/2006. V týchto zmenách a doplneniach bude zahrnutá zmenená investičná stratégia uvedená v článku 43 ods. 3 písm. a) citovaného nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. novembra 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1237/2011**z 29. novembra 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 30. novembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. novembra 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	59,8
	IL	98,1
	MA	41,4
	TN	143,0
	TR	89,3
	ZZ	86,3
0707 00 05	EG	193,3
	TR	110,9
	ZZ	152,1
0709 90 70	MA	34,4
	TR	146,7
	ZZ	90,6
0805 20 10	MA	80,7
	ZZ	80,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	50,4
	IL	80,7
	TR	77,0
	UY	71,0
	ZZ	69,8
0805 50 10	TR	57,1
	ZA	49,5
	ZZ	53,3
0808 10 80	CA	105,1
	CL	90,0
	CN	74,9
	MK	36,4
	NZ	41,5
	US	130,8
	ZA	116,2
	ZZ	85,0
0808 20 50	CN	64,1
	TR	137,2
	ZZ	100,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

zo 16. novembra 2011

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/001 AT/Niederösterreich – Oberösterreich, Rakúsko)

(2011/770/EÚ)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾, a najmä na jej bod 28,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štruktúrnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených priamo v dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Rakúsko podalo 3. januára 2011 žiadosť o mobilizáciu EGF v dôsledku prepúšťania v 706 podnikoch, ktoré

podľa klasifikácie NACE Revision 2 pôsobia v rámci divízie 49 (Pozemná doprava a doprava potrubím) v regiónoch na úrovni NUTS II Dolné Rakúsko (AT12) a Horné Rakúsko (AT31), a do 9. júna 2011 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 3 643 770 EUR.

- (5) EGF by sa preto mal mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Rakúska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 3 643 770 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Štrasburgu 16. novembra 2011

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predseda
W. SZCZUKA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

zo 16. novembra 2011

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas, Grécko)

(2011/771/EÚ)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených priamo v dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.

- (4) Grécko predložilo 10. mája 2011 žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v podniku ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E. a u jedného z jeho dodávateľov – spoločnosti Thessaloniki Logistics S.A. – a do 22. júna 2011 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 2 918 500 EUR.

- (5) EGF by sa preto mal mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Grécka,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 2 918 500 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradom vestníku Európskej únie.

V Štrasburgu 16. novembra 2011

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predseda
W. SZCZUKA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

zo 16. novembra 2011

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/019 IE/Construction 41, Írsko)

(2011/772/EÚ)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾, a najmä na jej bod 28,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených v priamom dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.

(4) Írsko podalo 9. júna 2010 žiadosť o mobilizáciu EGF v súvislosti s prepustením pracovníkov z 1 482 podnikov, ktoré podľa klasifikácie NACE Revision 2 pôsobia v rámci divízie 41 („Výstavba budov“) v regiónoch na úrovni NUTS II Border, Midlands and Western (IE01) a Southern and Eastern (IE02), a do 17. júna 2011 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 12 689 838 EUR.

(5) EGF by sa preto mal mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Írska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 12 689 838 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Štrasburgu 16. novembra 2011

Za Európsky parlament

predseda

J. BUZEK

Za Radu

predseda

W. SZCZUKA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

zo 16. novembra 2011

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/020 IE/Construction 43, Írsko)

(2011/773/EÚ)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených priamo v dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.

(4) Írsko podalo 9. júna 2010 žiadosť o mobilizáciu EGF v súvislosti s prepúšťaním v 1 560 podnikoch, ktoré podľa klasifikácie NACE Revision 2 pôsobia v rámci divízie 43 (Špecializované stavebné práce) v regiónoch na úrovni NUTS II Border, Midlands and Western (IE01) a Southern and Eastern (IE02) v Írsku, a do 17. júna 2011 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 21 664 148 EUR.

(5) EGF by sa preto mal mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Írska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 21 664 148 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradom vestníku Európskej únie.

V Štrasburgu 16. novembra 2011

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predseda
W. SZCZUKA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

zo 16. novembra 2011

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/021 IE/Construction 71, Írsko)

(2011/774/EÚ)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁽²⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných od 1. mája 2009 s cieľom zahrnúť podporu pre pracovníkov prepustených v priamom dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Írsko podalo 9. júna 2010 žiadosť o mobilizáciu EGF v súvislosti s prepúšťaním v 230 podnikoch, ktoré

podľa klasifikácie NACE Revision 2 pôsobia v rámci divízie 71 (Architektonické a inžinierske činnosti; technické testovanie a analýzy) v regiónoch na úrovni NUTS II Border, Midlands and Western (IE01) a Southern and Eastern (IE02), a do 17. júna 2011 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 1 387 819 EUR.

- (5) EGF by sa preto mal mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Írska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2011 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 1 387 819 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Štrasburgu 16. novembra 2011

Za Európsky parlament

predseda

J. BUZEK

Za Radu

predseda

W. SZCZUKA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ RADY

z 23. októbra 2011

o vymenovaní člena Výkonnej rady Európskej centrálnej banky

(2011/775/EÚ)

EURÓPSKA RADA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 283 ods. 2,

so zreteľom na Protokol o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 11.2,

so zreteľom na odporúčanie Rady Európskej únie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Rady guvernérov Európskej centrálnej banky ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Prezident Európskej centrálnej banky Jean-Claude TRICHET listom z 27. septembra 2011 oznámil rozhodnutie pána Jürgena STARKA odstúpiť z funkcie vo Výkonnej rade pred koncom funkčného obdobia 31. mája 2014 a jeho ochotu zotrvať vo funkcii, kým jeho nasledovník neprevezme svoje povinnosti. Je preto potrebné vymenovať nového člena Výkonnej rady Európskej centrálnej banky.

- (2) Európska rada si želá vymenovať pána Jörge ASMUSSENA, ktorý podľa jej názoru spĺňa všetky podmienky ustanovené v článku 283 ods. 2 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pán Jörg ASMUSSEN sa týmto vymenúva za člena Výkonnej rady Európskej centrálnej banky na funkčné obdobie ôsmich rokov s účinnosťou od 1. januára 2012.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 23. októbra 2011

Za Európsku radu
predseda
H. VAN ROMPUY

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 265, 11.10.2011, s. 29.

⁽²⁾ Stanovisko z 13. októbra 2011.

⁽³⁾ Stanovisko zo 6. októbra 2011 (Ú. v. EÚ C 301, 12.10.2011, s. 2).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

z 24. novembra 2011,

ktorým sa Spojenému kráľovstvu v súlade s článkom 19 smernice 2003/96/ES povoľuje uplatňovať znížené úrovne zdanenia na pohonné hmoty dodávané na ostrovy Inner and Outer Hebrides, Northern Isles, ostrovy v ústí rieky Clyde a na súostrovi Scilly

(2011/776/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny⁽¹⁾, a najmä na jej článok 19 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Listom z 23. marca 2011 Spojené kráľovstvo požiadalo o povolenie uplatňovať zníženú sadzbu spotrebnej dane na plynový olej a bezolovnatý benzín v súlade s článkom 19 smernice 2003/96/ES na ostrovoch Inner and Outer Hebrides, Northern Isles, ostrovoch v ústí rieky Clyde (všetky pri pobreží Škótska) a súostrovi Scilly (pri juhozápadnom pobreží Anglicka).

(2) Ceny plynového oleja a bezolovnatého benzínu na uvedených ostrovoch sú vyššie ako priemerné ceny na ostatnom území Spojeného kráľovstva, čo znevýhodňuje miestnych spotrebiteľov pohonných hmôt. Cenový rozdiel je spôsobený dodatočnými jednotkovými nákladmi zapríčinenými zemepisnou polohou daných ostrovov, nízkym počtom obyvateľov a dodávkami pomerne malých objemov pohonných hmôt.

(3) Zníženie dane nebude presahovať to, čo je potrebné na kompenzáciu dodatočných jednotkových nákladov, ktoré znášajú spotrebiteľia v dotknutých zemepisných oblastiach.

(4) Znížené sadzby dane nepresiahne minimálne sadzby ustanovené v článku 7 smernice 2003/96/ES.

(5) Vzhľadom na ostrovnú povahu oblastí, na ktoré sa opatrenie vzťahuje, a mierne zníženie sadzby dane opatrenie nepovedie k presunom konkrétne súvisiacim s dodávkami pohonných hmôt.

(6) Opatrenie je preto prijateľné z hľadiska riadneho fungovania vnútorného trhu a potreby zabezpečiť spravodlivú hospodársku súťaž a je zlučiteľné s politikami Únie v oblasti zdravia, životného prostredia, energetiky a dopravy.

(7) Z článku 19 ods. 2 smernice 2003/96/ES vyplýva, že každé povolenie udelené na základe daného článku musí byť prísne časovo obmedzené. Aby sa dotknutým podnikom a spotrebiteľom poskytla dostatočná miera istoty, povolenie by sa malo udeliť na šesťročné obdobie. V záujme toho, aby sa však nenarušil budúci vývoj súčasného právneho rámca, je vhodné ustanoviť, že ak by Rada na základe článku 113 zmluvy zaviedla zmenený a doplnený všeobecný systém zdanenia energetických výrobkov, ktorému by povolenie udelené v tomto rozhodnutí nebolo prispôbené, toto rozhodnutie by malo stratiť platnosť dňom, kedy takýto zmenený a doplnený systém nadobudne platnosť.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Spojenému kráľovstvu sa povoľuje uplatňovať na všetkých ostrovoch Inner and Outer Hebrides, Northern Isles, ostrovoch v ústí rieky Clyde a na súostrovi Scilly znížené sadzby zdanenia bezolovnatého benzínu a plynového oleja dodávaných ako pohonné hmoty pre cestné vozidlá.

Zníženie oproti bežnej vnútroštátnej sadzbe dane z bezolovnatého benzínu alebo plynového oleja nie je vyššie ako dodatočné náklady na maloobchodný predaj v týchto zemepisných oblastiach v porovnaní s priemernými nákladmi na maloobchodný predaj v Spojenom kráľovstve a nepresiahne 50 GBP na 1 000 litrov produktu.

2. Znížené sadzby musia byť v súlade s požiadavkami smernice 2003/96/ES, a najmä s minimálnymi sadzbami ustanovenými v jej článku 7.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2003, s. 51.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2011 a stráca účinnosť 31. októbra 2017.

Ak by však Rada na základe článku 113 zmluvy zaviedla zmenený a doplnený všeobecný systém zdanenia energetických výrobkov, ktorému by toto povolenie udelené v článku 1 tohto rozhodnutia nebolo prispôsobené, toto rozhodnutie stratí platnosť dňom, kedy uvedený zmenený a doplnený systém nadobudne platnosť.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 24. novembra 2011

Za Radu
predseda
W. PAWLAK

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. novembra 2011,

ktorým sa Rumunsko oprávňuje použiť určité približné odhady na výpočet základu vlastných zdrojov založených na DPH

[oznámené pod číslom K(2011) 8627]

(Iba rumunské znenie je autentické)

(2011/777/EÚ, Euratom)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 z 29. mája 1989 o konečných jednotných dohodách o vyberaní vlastných zdrojov pochádzajúcich z dane z pridanej hodnoty ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13,

po konzultácii s Poradným výborom pre vlastné zdroje,

keďže:

- (1) Podľa článku 390b smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty ⁽²⁾, zmenenej a doplnenej smernicou 2009/162/EÚ ⁽³⁾, Rumunsko môže naďalej oslobodzovať od dane medzinárodnú prepravu osôb uvedenú v bode 10 časti B prílohy X k tejto smernici. Tieto transakcie je potrebné zohľadniť pri stanovení základu vlastných zdrojov založených na DPH.
- (2) Rumunsko požiadalo Komisiu o oprávnenie použiť určité približné odhady na výpočet základu vlastných zdrojov založených na DPH, keďže nie je schopné uskutočniť presné výpočty základu vlastných zdrojov založených na DPH, pokiaľ ide o transakcie uvedené v bode 10 časti B prílohy X k smernici 2006/112/ES. Administratívna záťaž spojená s takýmto výpočtom by bola zrejme neprimeraná vzhľadom na vplyv týchto transakcií na celkový základ vlastných zdrojov Rumunska založených na DPH. Rumunsko je schopné uskutočniť výpočet použitím približných odhadov pre túto kategóriu tran-

sakcií. V súlade s článkom 6 ods. 3 druhou zarážkou nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 by sa preto Rumunsku malo povoliť vypočítať základ vlastných zdrojov založených na DPH použitím približných odhadov.

- (3) Z dôvodov transparentnosti a právnej istoty je potrebné platnosť tohto oprávnenia časovo obmedziť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na účely výpočtu základu vlastných zdrojov založených na DPH od 1. januára 2011 sa Rumunsko oprávňuje použiť približné odhady, pokiaľ ide o túto kategóriu transakcií, ako sa uvádza v časti B prílohy X k smernici 2006/112/ES:

Preprava osôb (bod 10).

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2011 do 31. decembra 2015.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Rumunsku.

V Bruseli 28. novembra 2011

Za Komisiu

Janusz LEWANDOWSKI

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 155, 7.6.1989, s. 9.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 10, 15.1.2010, s. 14.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. novembra 2011,

ktorým sa určitým členským štátom povoľuje poskytnúť dočasné výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o sadbové zemiaky s pôvodom v určitých provinciách Kanady

[oznámené pod číslom K(2011) 8633]

(Iba grécke, maltské, portugalské, španielske a talianske znenie je autentické)

(2011/778/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 15 ods. 1,

keďže:

(1) Podľa smernice 2000/29/ES sa sadbové zemiaky s pôvodom na americkom kontinente nesmú dovážať do Únie. Táto smernica však povoľuje výnimky z uvedeného pravidla za predpokladu, že neexistuje žiadne riziko šírenia škodlivých organizmov.

(2) Rozhodnutie Komisie 2003/61/ES z 27. januára 2003, ktorým sa určitým členským štátom povoľuje stanoviť dočasné výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o sadbové zemiaky s pôvodom v určitých provinciách Kanady ⁽²⁾, bolo už viackrát podstatným spôsobom zmenené a doplnené. Keďže Portugalsko požiadalo o ďalšie rozšírenie uvedených výnimiek, ako aj o ďalšie zmeny a doplnenia, uvedené rozhodnutie by sa malo nahradiť.

(3) Kanada sa v súčasnosti považuje za krajinu bez výskytu viroidu vretenovitosti zemiakov, stále však nie je úplne bez výskytu *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann et Kotthoff) Davis et al. (ďalej len „*Clavibacter michiganensis*“).

(4) Z informácií poskytnutých Kanadou vyplýva, že vyvinula program na eradikáciu *Clavibacter michiganensis* v provinciách New Brunswick a Prince Edward Island, a možno sa oprávnené domnievať, že v určitých oblastiach uvedených provincií je príslušný eradikačný program efektívny. Preto možno konštatovať, že pri dodržaní určitých technických podmienok neexistuje žiadne riziko šírenia *Clavibacter michiganensis*.

(5) Na základe nedávnych oznámení podaných v súlade so smernicou 2000/29/ES sa v Únii, konkrétne v Portugalsku a v jednom regióne Španielska, po prvýkrát zistil výskyt *Epitrix similis*. Na základe následných analýz rizika škodcov *Epitrix* spp. bolo preukázané, že určité druhy *Epitrix* spôsobujú škody na zemiakových hlľuzách (*Epitrix cucumeris*, *Epitrix similis*, *Epitrix subcrinita* a *Epitrix tuberis*). Takisto sa preukázalo, že je známy výskyt niektorých druhov *Epitrix* v Kanade.

(6) Z dôvodu nezmenenej situácie, pokiaľ ide o viroid vretenovitosti zemiakov a *Clavibacter michiganensis*, a napriek prítomnosti *Epitrix* spp. v Kanade zostáva povolenie poskytnutia výnimiek opodstatnené. Mali by sa však zahrnúť ustanovenia týkajúce sa druhov *Epitrix*, ktoré poškodzujú zemiakové hlľuzy.

(7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zdravie rastlín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Grécko, Španielsko, Taliansko, Cyprus, Malta a Portugalsko majú povolenie poskytnúť výnimky z:

a) článku 4 ods. 1 smernice 2000/29/ES, pokiaľ ide o zákaz uvedený v časti A bode 10 prílohy III k uvedenej smernici;

b) článku 5 ods. 1 smernice 2000/29/ES a z článku 13 ods. 1 písm. i) tretej zarážky uvedenej smernice, pokiaľ ide o špeciálne požiadavky uvedené v časti A oddiele I bodoch 25.2 a 25.3 prílohy IV k uvedenej smernici.

2. Povolenie poskytovať výnimky uvedené v odseku 1 sa vzťahuje na:

a) sadbové zemiaky odrôd „Atlantic“, „Donna“, „Kennebec“, „Russet Burbank“, „Sebago“ a „Shepody“ s pôvodom v provinciách New Brunswick a Prince Edward Island v Kanade (ďalej len „sadbové zemiaky“);

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 23, 28.1.2003, s. 31.

- b) sadbové zemiaky spĺňajúce podmienky stanovené v článkoch 2 až 13 spolu s podmienkami stanovenými v prílohách I, II a IV k smernici 2000/29/ES;
- c) na obdobia obchodovania so zemiakmi od 1. decembra do 31. marca každého roku až do 31. marca 2014.

Článok 2

1. V provinciách New Brunswick alebo Prince Edward Island sa sadbové zemiaky dopestovali na poliach umiestnených v danej oblasti, ktorá nezávisle od toho, či príslušné polia prevádzkujú producenti zemiakov so sídlom v rámci danej oblasti, alebo mimo nej, spĺňa podmienky stanovené v odsekoch 2 až 9.

2. Príslušnú oblasť oficiálne vyhlásila Kanadská agentúra potravinovej inšpekcie za oblasť bez výskytu viroidu vretenovitosti zemiakov a *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann et Kotthoff) Davis et al. (ďalej len „*Clavibacter michiganensis*“).

Pokiaľ ide o *Epitrix cucumeris*, *Epitrix similaris*, *Epitrix subcrinita* a *Epitrix tuberis*, sadbové zemiaky sa očistia, aby sa fyzicky odstránili akékoľvek prípadné škodlivé organizmy a aby sa hľuzy zbavili hlíny.

3. Oblasť buď:

- a) pozostáva z polí vlastnených alebo prenajatých aspoň tromi rôznymi producentmi zemiakov, alebo
- b) má rozlohu aspoň štyroch štvorcových kilometrov a je úplne ohraničená vodou alebo poľami, v ktorých sa za predchádzajúce tri roky nezistili škodlivé organizmy uvedené v odseku 2.

4. Všetky zemiaky vypestované v oblasti sú prvým priamym potomstvom sadbových zemiakov kategórie „Pre-elite“, „Elite I“, „Elite II“, „Elite III“ alebo „Elite IV“ vypestovaných v podnikoch kvalifikovaných na produkciu sadbových zemiakov kategórií „Pre-elite“ alebo „Elite I“, ktoré sú buď úradnými podnikmi, alebo podnikmi úradne určenými a kontrolovanými na uvedený účel.

5. Plocha vyčlenená na pestovanie sadbových zemiakov, ktoré nie sú nakoniec certifikované ako sadbové zemiaky, nepredstavuje viac ako jednu pätinu celkovej plochy vyčlenenej na certifikáciu.

6. Príslušné úradné kanadské orgány vykonávali počas predchádzajúcich posledných aspoň piatich rokov systematické a reprezentatívne každoročné prieskumy za vhodných podmienok, zamerané na detekciu viroidu vretenovitosti zemiakov a *Clavibacter michiganensis*, a to na všetkých zemiačnických nachádzajúcich sa v oblasti a na zemiakoch na nich dopestovaných, vrátane vhodného laboratórneho testovania,

pričom nebol zaznamenaný žiadny pozitívny nález ani žiadny iný nález, ktorý by mohol byť v rozpore s vyhlásením oblasti ako oblasti bez výskytu škodcov.

7. Bezprostredne pred vývozom sa pri vhodných úradných vyšetrovaniach musí preukázať, že sadbové zemiaky sú bez výskytu *Epitrix cucumeris*, *Epitrix similaris*, *Epitrix subcrinita* a *Epitrix tuberis*, ako aj bez výskytu akýchkoľvek ich symptómov a nenachádza sa na nich hlina.

8. Musia sa uplatňovať právne, správne a iné opatrenia na zabezpečenie toho, aby:

- a) sa do oblasti nedostali žiadne zemiaky z iných oblastí Kanady ako tých, ktoré boli vyhlásené za oblasti bez výskytu viroidu vretenovitosti zemiakov a *Clavibacter michiganensis*, alebo z krajín, v ktorých je známy výskyt týchto škodlivých organizmov;
- b) zemiaky s pôvodom v oblasti ani žiadne nádoby, obalový materiál, vozidlá a vybavenie slúžiace na manipuláciu, triedenie a prípravu používané v danej oblasti nemohli byť v styku so zemiakmi pochádzajúcimi z iných oblastí ako tých, ktoré boli vyhlásené za oblasti bez výskytu škodcov, ako ani s nádobami, obalovým materiálom, vozidlami a vybavením slúžiacim na manipuláciu, triedenie a prípravu používanými v iných oblastiach ako tých, ktoré boli vyhlásené za oblasti bez výskytu škodcov.

9. Pred uvedením sadbových zemiakov na trh v Únii poskytne Kanadská agentúra potravinovej inšpekcie Komisii úplný zoznam oblastí, ktoré sú vyhlásené za oblasti bez výskytu škodlivých organizmov uvedených v odseku 2, spolu s technickou správou o fytozdravotnom statuse produkcie zemiakov v predchádzajúcom roku, ktorá sa každoročne aktualizuje.

Článok 3

Sadbové zemiaky úradne osvedčujú príslušné kanadské orgány ako sadbové zemiaky spĺňajúce prinajmenšom podmienky stanovené pre kategóriu „Foundation“ (Základ).

Článok 4

1. Úradne sa odoberajú vzorky aspoň 200 hľúz sadbových zemiakov na každú várku 25 ton alebo menej určenú na vývoz do Únie.

2. Várka pozostáva iba z hľúz sadbových zemiakov jednej odrody a triedy, ktoré boli dopestované v jednom podniku a s tým istým referenčným číslom.

3. Vzorky vyšetrujú úradné laboratória na účely zisťovania prítomnosti *Clavibacter michiganensis*. Vyšetrenia sa uskutočňujú na celej vzorke použitím metódy detekcie a diagnostiky *Clavibacter michiganensis* vo várkach hľúz sadbových zemiakov, ako je stanovené v smernici Rady 93/85/EHS⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 259, 18.10.1993, s. 1.

Článok 5

Sadbové zemiaky určené na vývoz do Únie sa podrobujú právnym, správnym a iným opatreniam na zabezpečenie:

- a) priamej kontroly a dozoru Kanadskou agentúrou potravinovej inšpekcie nad:
 - i) postupom odberu vzoriek, t. j. odberom, označovaním a pečatením vzoriek;
 - ii) systémom označovania etiketami prostredníctvom vhodných postupov kontroly označovania, tak aby bola každá várka sadbových zemiakov v rámci každej zásielky dovážanej do Únie očíslovaná etiketou, ktorá sa použije a našije na vrecia oddelene od certifikačných etikiet;
 - iii) príslušným farebným kódom zodpovedajúcim určenému dovozcovi v dovážajúcom členskom štáte;
- b) toho, aby sa v čase nakladania plavidla dve zapečatené vrecia sadbových zemiakov z každej várky odosielanej do Únie uložili bokom a uskladnili pod dozorom a kontrolou Kanadskej agentúry potravinovej inšpekcie aspoň dovtedy, kým nebudú k dispozícii výsledky vyšetrení uvedených v článku 10;
- c) toho, aby sa várky držali oddelene pri všetkých operáciách vrátane dopravy, a to aspoň do dodania do zariadení dovozcov uvedených v článku 7.

Článok 6

1. Požadované fytozsanitárne osvedčenie sa vystavuje samostatne pre každú zásielku a len v prípade, keď príslušní vedeckí pracovníci stanovia, že na základe vyšetrení uvedených v článku 4 neexistuje podozrenie na prítomnosť *Clavibacter michiganensis*, ktorá ani nebola v zásielke zistená, a že najmä výsledky testu IF sú negatívne.

2. V časti „dodatočné vyhlásenie“ sú vo fytozsanitárnom osvedčení uvedené tieto informácie:

- a) potvrdenie súladu s podmienkami stanovenými v článkoch 2, 3 a 4 a v prípade, že sa uplatňuje článok 2 ods. 2 druhý pododsek, aj výslovné potvrdenie toho, že sadbové zemiaky boli očistené v súlade s uvedeným ustanovením;
- b) názov podniku alebo podnikov, ktoré vypestovali príslušné várky sadbových zemiakov;

c) príslušné certifikačné čísla várok sadbových zemiakov;

d) názov oblasti uvedenej v článku 2;

e) názov podniku uvedeného v článku 2 ods. 4 a

f) počet vriec.

3. Vo fytozsanitárnom osvedčení je v časti „rozlišovacie znaky“ uvedený farebný kód zodpovedajúci určenému dovozcovi v dovážajúcom členskom štáte, ako aj podrobné údaje o očíslovanej etikete použitej pre každú várku sadbových zemiakov v rámci každej zásielky.

4. Doklady priložené k fytozsanitárnemu osvedčeniu ako integrálna súčasť osvedčenia sa vzťahujú presne na uvedené osvedčenie, pokiaľ ide o opis, ako aj množstvo sadbových zemiakov.

Článok 7

1. Dovozca dostatočne vopred oznamuje príslušným úradným orgánom v príslušnom členskom štáte každý dovoz zásielky do Únie, ako je uvedené v článku 2 ods. 1 písm. g) smernice 2000/29/ES, pričom uvádza podrobné informácie o:

a) odrode sadbových zemiakov;

b) množstve;

c) deklarovanom dátume dovozu;

d) názvoch a adresách zariadení dovozcov sadbových zemiakov a producentov alebo spoločných skladov, príp. distribučných stredísk uvedených v zozname v súlade s článkom 1 smernice Komisie 93/50/EHS⁽¹⁾.

Príslušný členský štát bezodkladne oznámi Komisii uvedené podrobné údaje, ako aj akékoľvek ich zmeny.

2. Pri dovoze poskytuje dovozca príslušným úradným orgánom v príslušnom členskom štáte potvrdenie podrobných údajov obsiahnutých v predbežnom oznámení uvedenom v odseku 1.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 205, 17.8.1993, s. 22.

Článok 8

Sadbové zemiaky sa môžu dovážať do Únie len cez tieto prístavy:

- a) Aveiro;
- b) Lisabon;
- c) Porto;
- d) Janov;
- e) La Spezia;
- f) Livorno;
- g) Neapol;
- h) Ravenna;
- i) Salerno;
- j) Savona;
- k) Lemesos;
- l) Larnaka;
- m) Marsaxlokk;
- n) Valletta;
- o) Sines;
- p) Pireus.

Článok 9

Inšpekcie požadované v zmysle článku 13 ods. 1 smernice 2000/29/ES vykonávajú príslušné úradné orgány.

Komisia určuje, v akom rozsahu majú byť inšpekcie uvedené v článku 21 ods. 3 tretej zarážke uvedenej smernice súčasťou inšpekčného programu v súlade s článkom 21 ods. 5 piatym pododsekom uvedenej smernice.

Príslušné úradné orgány a v prípade potreby experti uvedení v článku 21 ods. 1 prvom pododseku kontrolujú zariadenia dovozcov s cieľom potvrdiť podrobné údaje o množstvách sadbových zemiakov dovezených z Kanady, farebné kódovanie,

očíslované etikety a miesta určenia v zariadeniach uvedených v zozname v súlade s článkom 1 smernice 93/50/EHS, na ktorých sa majú sadbové zemiaky vysadiť.

Článok 10

1. Príslušné úradné orgány dovážajúcich členských štátov odoberajú vzorku aspoň 200 hlúz na várku 25 ton alebo menej z každej várky sadbových zemiakov, ktoré nie sú voľne uložené, určenej na dovoz v zmysle tohto rozhodnutia na účely úradného vyšetrenia na *Clavibacter michiganensis* v súlade s detekčnou a diagnostickou metódou pre *Clavibacter michiganensis*, ako sa stanovuje v smernici 93/85/EHS.

2. Várky sadbových zemiakov sa držia oddelene a pod úradnou kontrolou a neuvádzajú sa na trh ani nepoužívajú dovtedy, kým sa na základe vyšetrení uvedených v odseku 1 nestanoví, že neexistuje podozrenie na prítomnosť *Clavibacter michiganensis* ani sa takáto prítomnosť nezistí. Dovezené množstvá neprevyšujú množstvo, ktoré je pre vyšetrenia primerané, s ohľadom na možnosti, ktoré sú na uvedený účel k dispozícii.

3. Vzorky uvedené v odseku 1 sa uchovávajú k dispozícii pre ostatné členské štáty na účely následného vyšetrenia. Príslušné úradné orgány členského štátu využívajúceho túto výnimku informujú Komisiu do 15. apríla každého kalendárneho roku, v ktorom sa dovoz uskutočňuje, aby sa mohlo uvedené vyšetrenie a jeho zaznamenanie zorganizovať.

4. Pokiaľ ide o *Epitrix cucumeris*, *Epitrix similis*, *Epitrix subcristata* a *Epitrix tuberis*, každá zásielka sa podrobuje inšpekcii s cieľom potvrdiť, že sadbové zemiaky neobsahujú uvedené škodlivé organizmy, nevykazujú žiadne príznaky ich prítomnosti a sú zbavené hlíny.

Článok 11

Sadbové zemiaky sa vysádzajú iba v zariadeniach v rámci členských štátov dovozu, v prípade ktorých možno vysledovať názvy a adresy príslušných zariadení. Toto obmedzenie sa však nevzťahuje na konečných používateľov, ktorí vysádzajú dovezené sadbové zemiaky, ani na používateľov, ktorí predávajú len na miestnom trhu.

Pokiaľ ide o uvedené zariadenia, zemiaky vypestované z takýchto sadbových zemiakov sa zodpovedajúcim spôsobom balia a označujú etiketou a je na nich uvedené číslo zariadenia uvedeného v zozname v súlade so smernicou 93/50/EHS, ako aj kanadský pôvod použitých sadbových zemiakov. Takéto zemiaky sa môžu v rámci členských štátov presúvať iba po schválení príslušnými úradnými orgánmi s prihliadnutím na výsledky inšpekcie uvedenej v článku 12.

Článok 12

Vo vegetačnom období po dovezení sa vo vhodnom čase primeraná časť rastlín v zariadeniach uvedených v zozname v súlade so smernicou 93/50/EHS alebo v zariadeniach uvedených v článku 11 podrobuje inšpekcii príslušných úradných orgánov.

Článok 13

Zemiaky vypestované zo sadbových zemiakov dovezených podľa tohto rozhodnutia:

- a) sa neosvedčujú ako sadbové zemiaky a
- b) používajú sa len ako zemiaky určené na spotrebu.

Článok 14

Dovážajúce členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu prostredníctvom predbežného oznámenia uvedeného v článku 7 ods. 1 o akomkoľvek využití povolenia poskytnúť výnimky v zmysle tohto rozhodnutia.

Dovážajúci členský štát poskytuje Komisii a ostatným členským štátom do 1. júna každého kalendárneho roku, v ktorom sa dovoz realizuje, informácie o množstvách (várkach sadbových zemiakov/zásielkach) dovezených v zmysle tohto rozhodnutia a podrobnú technickú správu o úradnom vyšetrení uvedenom v článku 10.

Ak členské štáty vykonali úradné vyšetrenia na vzorkách uvedených v článku 10, ostatným členským štátom a Komisii sa predkladajú podrobné technické správy o takýchto vyšetreniach do 1. júna každého kalendárneho roku.

Kópie všetkých fytosanitárnych osvedčení sa odovzdávajú Komisii.

Článok 15

Povolenie na poskytovanie výnimiek uvedených v článku 1 sa zruší pred 31. marcom 2014, ak:

- a) ustanovenia v článkoch 2 až 13:
 - i) sa ukážu ako nedostatočné na to, aby zabránili zavlečeniu škodlivých organizmov uvedených v článku 2 do Únie, alebo
 - ii) neboli splnené;
- b) sa nájdu prvky, ktoré by prekážali riadnemu fungovaniu konceptu „oblasti bez výskytu škodcov“ v Kanade.

Článok 16

Toto rozhodnutie je určené Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Talianskej republike, Cyperskej republike, Maltskej republike a Portugalskej republike.

V Bruseli 28. novembra 2011

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

KORIGENDÁ**Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 827/2011 z 12. augusta 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

(Úradný vestník Európskej únie L 211 z 18. augusta 2011)

Na strane 10 v prílohe stĺpci (3) prvom odseku:

namiesto: „... poznámkou 2 k oddielu VI ...“

má byť: „... poznámkou 2 k triede VI ...“.

Na strane 10 v prílohe stĺpci (3) štvrtom odseku:

namiesto: „... poznámky 2 k oddielu VI ...“

má byť: „... poznámky 2 k triede VI ...“.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1237/2011 z 29. novembra 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	26
--	----

ROZHODNUTIA

2011/770/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady zo 16. novembra 2011 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/001 AT/Niederösterreich – Oberösterreich, Rakúsko) 28

2011/771/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady zo 16. novembra 2011 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas, Grécko) 29

2011/772/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady zo 16. novembra 2011 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/019 IE/Construction 41, Írsko) 30

2011/773/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady zo 16. novembra 2011 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/020 IE/Construction 43, Írsko) 31

2011/774/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady zo 16. novembra 2011 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/021 IE/Construction 71, Írsko) 32

2011/775/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Európskej rady z 23. októbra 2011 o vymenovaní člena Výkonnej rady Európskej centrálnej banky 33



2011/776/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady z 24. novembra 2011, ktorým sa Spojenému kráľovstvu v súlade s článkom 19 smernice 2003/96/ES povoľuje uplatňovať znížené úrovne zdanenia na pohonné hmoty dodávané na ostrovy Inner and Outer Hebrides, Northern Isles, ostrovy v ústí rieky Clyde a na súostrovi Scilly** 34

2011/777/EÚ, Euratom:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 28. novembra 2011, ktorým sa Rumunsko oprávňuje použiť určité približné odhady na výpočet základu vlastných zdrojov založených na DPH [oznámené pod číslom K(2011) 8627]** 36

2011/778/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 28. novembra 2011, ktorým sa určitým členským štátom povoľuje poskytnúť dočasné výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o sadbové zemiaky s pôvodom v určitých provinciách Kanady [oznámené pod číslom K(2011) 8633]** 37

Korigendá

- ★ **Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 827/2011 z 12. augusta 2011 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. EÚ L 211, 18.8.2011)** 42



Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK